

CZ	UKR
Dobrý den.	Добрий день.
Na shledanou.	До побачення.
Prosím.	Будь ласка.
Děkuji.	Дякую.
Promiň.	Вібач.
Vítejte v knihovně.	Ласкаво просимо до бібліотеки!
Ano	Так.
Ne.	Ні.
Dobře.	Добре.
Těšíme se na Vaši návštěvu.	Ми з нетерпінням чекаємо Вашого візиту.
Zdarma.	Безкоштовний
Řekni.	Скажи.
Super.	Супер.
Přečti.	Прочитай.
Ukaž mi.	покажи мені.
Pokud si chcete něco půjčit domů, musíte se ovšem zaregistrovat.	Реєстрація буде потрібна, якщо ви захочете взяти щось додому.
Půjčování knih, novin, časopisů, hudby, mluveného slova nebo her	Видачу книг, газет, журналів, музики, аудіокaset або ігор
Pro lidi z Ukrajiny	Для тих, хто приїхав з України
Bezplatný přístup na internet	Безкоштовний інтернет доступ
V knihovně můžete používat počítač pro přístup na internet	В бібліотеці можна використовувати комп'ютер для доступу до Інтернету та інших потреб.
Kód na Wifi	Пароль Wi Fi
Místo na nabíjení mobilního telefonu	Підзарядка для мобільних телефонів
Knihu musíte vrátit do.....	Ви повинні повернути книгу до .....
Bezplatná toaleta	Безкоштовна вбиральня (туалет)
Pitná voda	Питна вода
Kopírování	Копіювання
Knihovna má: oddělení pro dospělé/oddělení pro děti/oddělení pro mládež/studijní sál/kulturní sál/hudební oddělení.	У бібліотеці є: відділ для дорослих / відділ для дітей / відділ для молоді / зал для навчання / культурний зал / музичний відділ.
Do knihoven se může registrovat každý člověk. Pokud je starší 15-ti let, musí vyplnit registrační formulář a ukázat	В бібліотеці може зареєструватися будь-хто. Особи віком від 15 років повинні заповнити реєстраційний формуляр та пред'явити документ, що посвідчує особу.

osobní doklad.	
Uživatel se svým podpisem zavazuje k dodržování knihovního řádu a uděluje souhlas se zpracováním informací o své osobě v souladu s platnými předpisy o ochraně osobních údajů	<b>Своім підписом користувач зобов'язується дотримуватись Правил користування бібліотекою та надає дозвіл на обробку особистої інформації згідно чинних нормативних актів щодо захисту персональних даних.</b>
Po registraci obdržíte průkaz, se kterým si budete moci půjčovat knihy a další dokumenty domů, tedy absenčně. Průkaz patří pouze Vám a není možné jej půjčovat dalším osobám.	<b>Після реєстрації Ви отримаєте читацький квиток, за допомогою якого зможете позичати книги та інші документи додому. Читацький квиток призначений лише для Вас; його не можна передавати іншим особам.</b>
Děti mladší 15 let se mohou přihlásit pouze s písemným souhlasem rodiče nebo jiného zákonného zástupce.	<b>Діти віком до 15 років можуть зареєструватися лише з письмової згоди батьків чи інших законних представників.</b>